



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C. 5/53/L. 25
11 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 113 повестки дня
БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1998-1999 ГОДОВ

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя
после проведения неофициальных консультаций

УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ И ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ
СОТРУДНИКАМИ СЕКРЕТАРИАТА: ЧЛЕНЫ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА, СУДЬИ
МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ,
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА, И
СУДЬИ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ
НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА
ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И
ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/240 от 21 декабря 1982 года о Положениях о
путевых расходах и суточных членов Международного Суда, 45/250 от 21 декабря
1990 года и 48/252 от 26 мая 1994 года и раздел IV своей резолюции 50/216 от
23 декабря 1995 года о вознаграждении, пенсиях и других условиях службы членов
Международного Суда, а также на пункты 1 и 5 своей резолюции 52/217 от 22 декабря
1997 года о финансировании Международного трибунала для судебного преследования
лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,
совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, пункты 1 и 6

резолюции 52/218 от 22 декабря 1997 года о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и резолюцию 52/220 от 22 декабря 1997 года о вопросах, связанных с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов,

рассмотрев соответствующие доклады Генерального секретаря¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. утверждает рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении вознаграждения, пенсий и других условий службы членов Международного Суда;

2. соглашается с замечанием в отношении пересмотра пункта 2 статьи 7 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда, сделанным Консультативным комитетом в пункте 21 его доклада³;

3. постановляет в этой связи внести в пункт 2 статьи 7 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда поправку, с тем чтобы он гласил следующее:

"Выплачиваемые пенсии автоматически пересматриваются на тот же процент и на ту же дату, что и размер окладов";

4. утверждает рекомендации Консультативного комитета в отношении вознаграждения, пенсий и других условий службы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;

5. утверждает также положения о путевых расходах и суточных судей Международного трибунала по бывшей Югославии и судей Международного уголовного трибунала по Руанде, содержащиеся в приложении III к докладу Генерального секретаря⁴;

¹ A/C. 5/53/11 и A/52/520.

² A/53/7/Add. 6, A/52/696, A/52/697 и A/51/7/Add. 8 и Corr. 1 и 2.

³ A/53/7/Add. 6.

⁴ A/52/520.

6. утверждает далее положения о пенсионном плане для судей Международного трибунала по бывшей Югославии и положения о пенсионном плане для судей Международного уголовного трибунала по Руанде, содержащиеся соответственно в приложениях IV и V к докладу Генерального секретаря⁴, с последующими изменениями, вытекающими из решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии;

7. постановляет провести обзор вознаграждений пенсий и других условий службы членов Международного Суда, судей Международного трибунала по бывшей Югославии и судей Международного уголовного трибунала по Руанде на своей пятьдесят шестой сессии.
